

Rámcová zmluva o poskytovaní služby čistenia odpadových vôd č. F10RE29-03-13
uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení (ďalej len „zmluva“) medzi:

obchodné meno: **Technické služby mesta Prešov a.s.**
 právna forma a registrácia: akciová spoločnosť
 sídlo/miesto podnikania: 080 01 Prešov, Bajkalská 33
 IČO: 31 918 714 IČ DPH/DIČ: SK2020520656
 bankové spojenie: VUB banka a.s., číslo účtu: 327572/0200
 zastúpená: MUDr. Peter Klein, predseda predstavenstva
 Stanislav Grega, člen predstavenstva
 kontaktná osoba: Ing. Pavol Kundráčik
 / ďalej len „Objednávateľ“ /

a

obchodné meno: **Pivovary Topvar, a.s.**
 právna forma a registrácia: akciová spoločnosť zapísaná v OR OS Prešov, odd.: Sa, vl. č.: 10414/P
 sídlo: Pivovarská 9, 082 21 Veľký Šariš
 adresa pre doručovanie faktúr: Pivovary Topvar, a.s. odštepny závod Pivovar Šariš, Pivovarská 9,
 082 21 Veľký Šariš
 IČO: 31 648 479 IČ DPH: SK2020522042
 bankové spojenie: Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky v Bratislave, číslo účtu:
 2001420006/8130, IBAN SK10 8130 0000 0020 0142 0006
 zastúpená: Ján Čerkala, technický riaditeľ, podľa plnej moci
 kontaktná osoba: RNDr. Ján Pavlanský, vedúci ČOV, mob.: 0904707919,
 e-mail: jan.pavlansky@topvar.sabmiller.com
 / ďalej len „Poskytovateľ“ /

I. Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je záväzok Poskytovateľa poskytovať Objednávateľovi službu čistenia odpadových vôd (ďalej len „odpadové vody“ alebo „odpad“) podľa požiadavky Objednávateľa (ďalej len „služba“), za dodržania podmienok dohodnutých v tejto zmluve a záväzok Objednávateľa za poskytnutú službu Poskytovateľovi zaplatiť, za dodržania podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
2. Doručenie hlásenia/požiadavky Objednávateľa o objeme odpadových vôd dodávaných k čisteniu Poskytovateľovi a jeho potvrdenie Poskytovateľom sa považuje za uzatvorenie čiastkovej zmluvy, ktorá sa riadi ustanoveniami tejto zmluvy, pokiaľ nie je zmluvnými stranami písomne výslovne dohodnuté inak. Poskytovateľ si vyhradzuje právo odmietnuť požiadavku Objednávateľ aj bez uvedenia dôvodu.
3. Záväzok Poskytovateľa poskytnúť službu sa považuje za splnený odsúhlasením objemu odpadových vôd prevzatých k čisteniu Poskytovateľom.

II. Podmienky plnenia predmetu zmluvy

1. Miestom plnenia zmluvy je čistiareň odpadových vôd (ČOV) Poskytovateľa na adrese: Prešovská 82, 082 21 Veľký Šariš. Objednávateľ zabezpečí dopravu odpadových vôd do miesta plnenia cisternovými vozidlami a spolupôsobí pri určovaní objemu odpadových vôd a pri ich prevzatí Poskytovateľom na určenom stanovišti podľa pokynov Poskytovateľa.
2. Dohodnutý objem odpadových vôd, ktoré Poskytovateľ prevezme k čisteniu je max. 200 m³ za kalendárny mesiac. O odovzdaní a prevzatí odpadových vôd zmluvné strany vyhotovia záznam.
3. Kvalita odpadových vôd určených pre čistenie u Poskytovateľa je daná týmito koncentračnými hodnotami:

Max. BSK ₅	800 mg/l,
Max. CHSK _{cr}	1 500 mg/l,
Max. NL	300 mg/l,
Max. RL	1 500 mg/l,
PH	6,5 – 8,5
4. Látky, ktoré nesmú byť prítomné v dovážaných odpadových vodách sú: ropa a ropné látky, ťažké kovy, jedy, chlórované uhlíkovodíky, kyseliny, hydroxidy a podobné látky, ktoré nie sú bežnou súčasťou odpadových vôd.

III. Cena a platobné podmienky

1. Cenu za poskytnutie služby zmluvné strany dohodli v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v platnom znení vo výške: 1,- EUR/m³ odpadových vôd + DPH, slovom: jedno euro/m³ odpadových vôd + DPH.
2. Poskytovateľ k dohodnutej cene vyúčtuje DPH v zmysle právnych predpisov platných v čase vystavenia faktúry.
3. Objednávateľ cenu za poskytnutie služby zaplatí štvrťročne, podľa skutočného objemu Poskytovateľom prevzatých a čistených odpadových vôd v období, za ktorý sa cena účtuje, vo forme úhrady faktúry vystavenej Poskytovateľom po uplynutí štvrťroka so splatnosťou do 14 dní od jej vystavenia. Faktúra musí obsahovať náležitosti riadneho daňového dokladu s vyjadrením ceny bez DPH a ceny vrátane DPH.
4. Dňom úhrady platby od Objednávateľa sa rozumie deň pripísania príslušnej finančnej čiastky z bankového účtu Objednávateľa v prospech bankového účtu Poskytovateľa.
5. V prípade omeškania sa Objednávateľa so zaplatením ceny za poskytnutie služby má Poskytovateľ právo požadovať od Objednávateľa a Objednávateľ povinnosť zaplatiť Poskytovateľovi úrok z omeškania vo výške ustanovenej v § 369 ods. 1 ObchZ.

IV. Osobitné ustanovenia

1. Poskytovateľ je oprávnený na odber kontrolných vzoriek odpadových vôd dovážaných Objednávateľom a ich rozbor, pričom náklady rozboru uhrádza Objednávateľ. Počet odberov kontrolných vzoriek je min 2x ročne, tým nie je dotknuté právo Poskytovateľa vykonať odber kontrolnej vzorky v prípade podozrenia Poskytovateľa z nedodržania podmienok ustanovených v čl. II. bod 3 a bod 4 zmluvy Objednávateľom.
2. Poskytovateľ si vyhradzuje právo odmietnuť poskytnutie služby v prípade nedodržania podmienok ustanovených v čl. II. bod 3 a bod 4 zmluvy Objednávateľom, bez akýchkoľvek nárokov Objednávateľa voči Poskytovateľovi za neposkytnutie služby z uvedeného dôvodu, s čím Objednávateľ výslovne súhlasí.
3. V prípade, že Poskytovateľovi vznikne škoda z dôvodu nedodržania dohodnutých ustanovení zmluvy zo strany Objednávateľa, je Objednávateľ zaviazaný tieto škody vrátane zvýšených nákladov Poskytovateľovi uhradiť.
4. **Vyššia moc:** Za skutočnosti, ktoré zbavujú zodpovednosti (vyššia moc), zmluvné strany považujú mimoriadne okolnosti, ktoré dočasne alebo trvalo znemožňujú plnenie záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy a ktoré nastali až po ich vzniku a žiadna zo zmluvných strán ich nemohla odvrátiť. Zmluvné strany sa budú vzájomne o okolnostiach vyššej moci informovať a dohodnú spoločne ďalší postup.
V prípade mimoriadnej okolnosti vyššej moci na strane Poskytovateľa a tým nemožnosti poskytnutia služby Objednávateľovi podľa tejto zmluvy (okrem iných možných prípadov aj napr. v dôsledku vzniku havarijného stavu u Poskytovateľa), bude zo strany Poskytovateľa Objednávateľovi bezodkladne písomne zaslaný oznam o vzniknutom stave formou e-mailu na e-mail Objednávateľa: kundracik@tsmp.sk. Objednávateľ vzhľadom na oznámený stav u Poskytovateľa je povinný si zabezpečiť čistenie odpadových vôd po dobu, po ktorú nemôže čistenie zabezpečiť Poskytovateľ, na vlastné náklady prostredníctvom inej/tretej osoby, bez akýchkoľvek nárokov voči Poskytovateľovi.

V. Doba trvania a spôsob skončenia zmluvy

1. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.03.2014 .
3. Zmluva končí:
 - a) uplynutím doby, na ktorú bola uzatvorená, t.j. 31.03.2014 .
 - b) dohodou zmluvných strán,
 - c) odstúpením od zmluvy,
 - d) výpoveďou; každá zmluvná strana má právo zmluvu vypovedať aj bez uvedenia dôvodu, výpovedná lehota je 1 (jeden) mesiac a začne plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
4. Čiastková zmluva končí:
 - a. splnením povinností zmluvných strán,
 - b. dohodou zmluvných strán,
 - c. odstúpením od čiastkovej zmluvy.
5. Každá zmluvná strana má právo odstúpiť od zmluvy alebo čiastkovej zmluvy zaslaním písomného (list, fax, e-mail) oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane v prípade:
 - a. jej podstatného porušenia druhou zmluvnou stranou,
 - b. ak bol na majetok druhej zmluvnej strany vyhlásený konkurz, alebo bol podaný návrh na povolenie reštrukturalizácie,
 - c. vstúpi druhá zmluvná strana do likvidácie,

- d. zmluvná strana poruší zmluvu nepodstatným spôsobom a nespĺní povinnosť s ktorej plnením je v omeškaní ani v dodatočnej primeranej lehote, ktorá jej bola poskytnutá druhou zmluvnou stranou,
- e. v prípade dohodnutom v tejto zmluve alebo uvedenom v príslušnom právnom predpise.

Za deň odstúpenia sa považuje deň doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane, pričom zmluva resp. čiastková zmluva sa ruší momentom doručenia písomného oznámenia o odstúpení nie od počiatku a zmluvné strany si navzájom nevracajú plnenie poskytnuté počas trvania tejto zmluvy resp. čiastkovej zmluvy. Nárok na náhradu škody a vydanie bezdôvodného obohatenia tým nie je dotknutý.

- 6. Zmluvné strany považujú za podstatné porušenie zmluvy alebo čiastkovej zmluvy ak:
 - a) sa Poskytovateľ omešká o viac ako 10 dní so splnením svojej povinnosti poskytnúť službu,
 - b) Objednávateľ poruší ustanovenie v čl. II. bod 3 a bod 4 zmluvy,
 - c) sa Objednávateľ omešká so zaplatením ceny o viac ako 10 dní.
- 7. Skončením zmluvy alebo čiastkovej zmluvy nezaniká povinnosť strán splniť povinnosti dohodnuté pre prípad skončenia zmluvy alebo čiastkovej zmluvy, ktoré im vyplývajú z tejto zmluvy, resp. čiastkovej zmluvy napr. povinnosť nahradiť škodu, povinnosť zaplatiť sankcie a/alebo splniť záväzky, ktoré vznikli počas platnosti zmluvy, resp. čiastkovej zmluvy alebo splniť záväzky svojou povahou presahujúce dobu trvania zmluvy, resp. čiastkovej zmluvy.

VI. Etika, Bezpečnosť práce a ochrana majetku

- 1. Etika: Prílohou tejto zmluvy je dokument „Etické pravidlá vo vzťahu dodávateľov a Pivovary Topvar, a.s.“, ktorého obsah je zmluvným stranám prístupný na web stránke www.pivovarytopvar.sk. Objednávateľ akceptuje právo Poskytovateľa odstúpiť od zmluvy s takým obchodným partnerom, ktorý by etické zásady neprijal alebo počas zmluvného vzťahu porušil/porušoval.
- 2. Nedeliteľnou súčasťou zmluvy je príloha s názvom „Špeciálny dohovor“. Zmluvné strany vyhlasujú, že Špeciálny dohovor považujú za dohodu o rozsahu zodpovednosti za vytvorenie podmienok BOZP a PO uzatvorenú s poukazom na ust. § 18 ods. 1 zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci. Zmluvné strany potvrdzujú, že Špeciálny dohovor obsahuje informácie Poskytovateľa poskytované pri prácach na spoločnom pracovisku v súlade s ust. § 18 ods. 2 zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
Pre vylúčenie pochybností sa Objednávateľ v "Špeciálnom dohovore" v časti definícia pojmov ako aj v celom dokumente označuje ako "Dodávateľ" vo význame - zmluvná strana, ktorá dodáva odpadové vody k čisteniu "Odberateľovi" a Poskytovateľ sa označuje ako "Odberateľ" vo význame - zmluvná strana, ktorá odoberá/preberá odpadové vody k čisteniu od "Dodávateľa".

VII. Záverečné ustanovenia

- 1. Právne vzťahy zmluvou výslovne neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
- 2. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) rovnopisoch. Po podpise zmluvy obdrží každá zo zmluvných strán po jednom (1) jej rovnopise.
- 3. Zmluva môže byť doplnená alebo zmenená len písomnými a číslovanými dodatkami k zmluve, podpísanými obidvomi zmluvnými stranami.
- 4. **Oddeliteľnosť:** Pokiaľ akékoľvek z ustanovení tejto zmluvy je alebo sa stane neplatným, protiprávnym alebo neúčinným, zaväzujú sa zmluvné strany toto ustanovenie bezodkladne nahradiť ustanovením novým, ktorého zmysel sa bude čo možno najviac blížitiť zmyslu a hospodárskemu účelu nahradzovaného ustanovenia tak, že by bolo možné predpokladať, že by ho strany boli použili, keby vedeli o neplatnosti, protiprávnosti alebo neúčinnosti ustanovenia nahradzovaného. Neplatnosť, protiprávnosť alebo neúčinnosť ustanovenia zmluvy sa nebude dotýkať ostatných ustanovení tejto zmluvy, pričom táto zmluva sa bude vykladať tak, ako keby v nej nebolo neplatné, protiprávne alebo neúčinné ustanovenia nikdy obsiahnuté.
- 5. **Písomná forma a doručovanie:** Pokiaľ táto zmluva stanovuje písomnú formu, podanie/oznámenie/písomnosť musí byť podpísaná povereným zástupcom zmluvnej strany. Zmluvné strany sa dohodli, že podania/oznámenia/písomnosti podľa tejto zmluvy sa považujú za doručené druhej zmluvnej strane: pri použití faxu v deň odoslania, ak odosielajúce technické zariadenie potvrdí bezchybný prenos; pri použití e-mailu v deň odoslania, ak sa správa nevrátila ako nedoručená; pri osobnom odovzdaní momentom prevzatia; pri zaslaní poštou alebo kuriérskou službou na adresu druhej strany uvedenú v záhlaví zmluvy tretí pracovný deň odo dňa odoslania, bez ohľadu na to, či zásielka bola prevzatá, neprevzatá alebo adresátom odmietnutá. Doklad potvrdzujúci odoslanie podania/oznámenia/písomnosti zmluvnej strany považujú za dostatočný dôkaz doručenia.

6. **Súhlas na prijímanie reklamy elektronickou poštou:** Objednávateľ podpísom Zmluvy v zmysle ustanovenia § 3 ods.7 zákona č. 147/2001 Z. z. o reklame v znení neskorších právnych predpisov udeľuje súhlas na prijímanie reklamy od Poskytovateľa prostredníctvom elektronickej pošty.
7. **Ochrana osobných údajov.** Zmluvné strany sa zaväzujú, že ak v súvislosti s realizáciou spolupráce prídu do styku s osobnými údajmi fyzických osôb v zmysle zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, zmluvná strana bude v plnom rozsahu dodržiavať a aplikovať ustanovenia citovaného zákona, nakoľko takto sprístupnené osobné údaje fyzických osôb každá zmluvná strana spracováva v databáze zmluvných partnerov vo svojom elektronickej informačnom systéme výlučne za účelom prevádzkovania svojej obchodnej činnosti v súvislosti so Zmluvou, a to i po skončení trvania Zmluvy. Poskytovateľ týmto oznamuje a Objednávateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že v čase podpisu Zmluvy má Poskytovateľ ustanovených sprostredkovateľov pre spracúvanie osobných údajov: v rámci EU: Plzeňský Prazdroj, a.s., ČR a Hewlett-Packard Slovakia, s.r.o., SR, pričom dochádza k prenosu osobných údajov do tretích krajín: Česká republika, Spolková republika Nemecko, Maďarsko a za účelom poskytnutia príslušných informačných technologických podporných služieb Poskytovateľ využíva služby sprostredkovateľa mimo EU (do tzv. tretej krajiny): Hewlett-Packard Globalsoft Private Limited, India, pričom Úrad na ochranu osobných údajov SR udelil súhlas s prenosom do tretej krajiny. Ide o nasledovné údaje zmluvných partnerov: meno zástupcu, adresa pracoviska, tel. číslo, e-mailová adresa, umiestnenie a krajina, IČO.
8. **Protikorupčná doložka:** Objednávateľ sa v rámci výkonu činnosti na základe Zmluvy a/alebo v súvislosti so Zmluvou zaväzuje nerobiť, neponúkať, nepožadovať a ani neprijímať žiadne úplatky (t.j. nekalé platby alebo iné materiálne či nemateriálne, majetkové či nemajetkové nenáležité výhody). V prípade podozrenia z porušenia tejto protikorupčnej doložky Objednávateľom má Poskytovateľ právo ukončiť zmluvný vzťah s Objednávateľom, resp. všetky existujúce zmluvné vzťahy uzatvorené s Objednávateľom, s okamžitou platnosťou, t.j. odstúpiť od zmluvy. Vyhodnotenie závažnosti porušenia, resp. potenciálneho porušenia protikorupčnej doložky a uplatnenie práva odstúpiť od zmluvy je na výhradnom posúdení Poskytovateľa.
9. V prípade, ak zmluvná strana neuplatní svoje právo vyplývajúce jej zo zmluvy, neznamená to vzdanie sa práva do budúcnosti.
10. Zmluvné strany sa budú navzájom informovať o zmene adresy, bankového spojenia a iných podstatných záležitostiach, ktoré by ovplyvnili vzájomnú spoluprácu podľa tejto zmluvy.
11. Strany sa zaväzujú riešiť prípadné spory vyplývajúce z tejto zmluvy cestou zmiernu. Pokiaľ nedôjde k vyriešeniu sporov cestou zmiernu, je každá zo zmluvných strán oprávnená riešiť spor súdnou cestou na príslušnom súde SR.
12. Ak táto zmluva ako celok v znení príloh, obsahuje vzájomne si odporujúce ustanovenia, majú ustanovenia dohodnuté v zmluve prednosť pred ustanoveniami dohodnutými v prílohách.
13. Táto zmluva ruší a nahrádza všetky predchádzajúce zmluvy a dohovory medzi zúčastnenými zmluvnými stranami vzťahujúce sa na predmet tejto zmluvy. Akékoľvek ústne dohovory sú neplatnými.
14. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali, obsahu, ktorý považujú za určitý a zrozumiteľný, porozumeli a tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu zbavenú akýchkoľvek omylov, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.

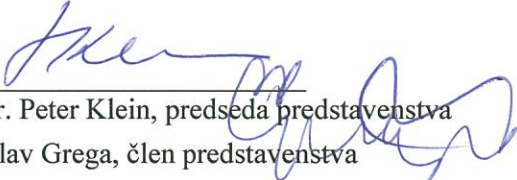
Príloha: Špeciálny dohovor

V Prešove, dňa 27.3.2013

V o Veľkom Šariši, dňa 27.3.2013

V mene a za Objednávateľa:

V mene a za Poskytovateľa:


MUDr. Peter Klein, predseda predstavenstva
Stanislav Grega, člen predstavenstva


Ján Čerkala, technický riaditeľ

TECHNICKÉ SLUŽBY
mesta Prešov, a.s.
Bajkalská 33
PREŠOV